

THE METHODS OF ETHICS

For the longing that abideth in my heart is hard to bear. Fare with me, then, to my loved one. Answer nothing, but obey. Quoth the king, "O Saad, fetch him to me, for indeed thou describest to me a masterful man." (76) And he answered, saying, "By Allah, O my lord, hadst thou but seen our case with Hudheifeh, what while he challenged me to the field of war and the stead of thrusting and smiting and I held back from doing battle with him! Then, whenas I thought to go forth to him, behold, a cavalier gave loose to his bridle-rein and called out to me, saying, 'O Saad, wilt thou suffer me to fill thy room in waging war with him and I will ransom thee with myself?' And I said, 'By Allah, O youth, whence cometh thou?' Quoth he, "This is no time for thy questions." Then he recounted to the king all that had passed between himself and El Abbas from first to last; whereupon quoth Ins ben Cais, "Bring him to me in haste, so we may learn his tidings and question him of his case." "It is well," answered Saad, and going forth of the king's presence, repaired to his own house, where he put off his harness of war and took rest for himself. Voyage of Sindbad the Sailor, The Sixth, iii. 203. Unlucky Merchant, The, i 73. SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, iii. 46. n. The Fourteenth Officer's Story dccccxxxix. On this wise he abode a space of days, after which he made himself at home in the land and took to himself comrades and got him friends galore, with whom he addressed himself to diversion and good cheer. Moreover, he went a-pleasuring with his friends and their hearts were solaced [by his company] and he entertained them with stories and civilities (161) and diverted them with pleasant verses and told them abundance of histories and anecdotes. Presently, the report of him reached King Jemhour, lord of Cashghar of Hind, and great was his desire [for his company]. So he went in quest of him and Abdallah repaired to his court and going in to him, kissed the earth before him. Jemhour welcomed him and entreated him with kindness and bade commit him to the guest-house, where he abode three days, at the end of which time the king sent [to him] a chamberlain of his chamberlains and let bring him to his presence. When he came before him, he greeted him [with the usual compliment], and the interpreter accosted him, saying, "King Jemhour hath heard of thy report, that thou art a goodly boon-companion and an eloquent story-teller, and he would have thee company with him by night and entertain him with that which thou knowest of anecdotes and pleasant stories and verses." And he made answer with "Hearkening and obedience." 52. The Devout Israelite cccxlviii. Suleiman Shah and his Sons, Story of King, i. 150. STORY OF THE KING OF HIND AND HIS VIZIER. So, when they entered with the folk and had prostrated themselves before the king and given him joy and he had raised their rank, [they sat down]. Now it was the custom of the folk to salute and go forth, so, when they sat down, the king knew that they had a word that they would fain say. So he turned to them and said, "Ask your need." And the viziers also were present. Accordingly, they bespoke him with all that these latter had taught them and the viziers also spoke with them; and Azadbekht said to them, "O folk, I know that this your speech, there is no doubt of it, proceedeth from love and loyal counsel to me, and ye know that, were I minded to slay half these folk, I could avail to put them to death and this would not be difficult to me; so how shall I not slay this youth and he in my power and under the grip of my hand? Indeed, his crime is manifest and he hath incurred pain of death and I have only deferred his slaughter by reason of the greatness of the offence; for, if I do this with him and my proof against him be strengthened, my heart is healed and the heart of the folk; and if I slay him not to-day, his slaughter shall not escape me to-morrow." Most like a wand of emerald my shape it is, trow I; Amongst the fragrant flow'rets there's none with me can vie. Awhile after this, there came two merchants to the king with two pearls of price and each of them avouched that his pearl was worth a thousand dinars, but there was none who availed to value them. Then said the cook, 'God prosper the king! Verily, the old man whom I bought avouched that he knew the quintessence of jewels and that he was skilled in cookery. We have made proof of him in cookery and have found him the skilfullest of men; and now, if we send after him and prove him on jewels, [the truth or falsehood of] his pretension will be made manifest to us.' "He shall not come in to me. Who is at the door, other than he?" "El Akhtel et Teghlibi," (56) answered Adi; and Omar said, "He is the unbeliever who says in his verse ..." [And he repeated the following:]. d. The Fourth Officer's Story dccccxxxiv. An if I live, in love of her I'll live, and if I die Of love and longing for her sight, O rare! O excellent! Whose streams beneath the myrtle's shade and cassia's welled amain And birds made carol jubilant from every blossomed spray. Now that the clouds have broken their promise to our hope, We trust the Khalif's bounty will stand to us for rain. (65) c. Hemmad the Bedouin's Story cxliv. a. The Physician Douban xi.83. Adi ben Zeid and the Princess Hind dclxviii. When his father saw the strength of his determination to travel, he fell in with his wishes and equipped him with five thousand dinars in cash and the like in merchandise and sent with him two serving-men. So the youth set out, trusting in the blessing of God the Most High, and his father went out with him, to take leave of him, and returned [to Damascus]. As for Nouredin Ali, he gave not over travelling days and nights till he entered the city of Baghdad and laying up his loads in the caravanserai, made for the bath, where he did away that which was upon him of the dirt of the road and putting off his travelling clothes, donned a costly suit of Yemen stuff, worth an hundred dinars. Then he put in his sleeve (6) a thousand mithcals (7) of gold and sallied forth a-walking and swaying gracefully as he went. His gait confounded all those who beheld him, as he shamed the branches with his shape and belittled the rose with the redness of his cheeks and his black eyes of Babylonian witchcraft; indeed, thou wouldst deem that whoso looked on him would surely be preserved from calamity; [for he was] even as saith of him one of his describers in the following verses: Now the uncle's son of the king of the city had aforetime disputed [the kingship] with him, and the people misliked the king; but God the Most High decreed that he should get the better of his cousin. However, jealousy of him abode in his heart and he acquainted the vizier,

who hid it not and sent [him] money. Moreover, he fell to summoning [all strangers who came to the town], man after man, and questioning them of their faith and their worldly estate, and whoso answered him not [to his liking], he took his good. (231) Now a certain wealthy man of the Muslims was on a journey and it befell that he arrived at that city by night, unknowing what was to do, and coming to the ruin aforesaid, gave the old woman money and said to her, 'No harm upon thee.' Whereupon she lifted up her voice and prayed [for him], He set down his merchandise by her [and abode with her] the rest of the night and the next day..Unto me the whole world's gladness is thy nearness and thy sight, iii. 15..? ? ? ? ? ? ? ? ? ee. Story of the Barber's Fifth Brother cliv.? ? ? ? ? "Take comfort, for the loved are come again,".Man and his Fair Wife, The Foul-favoured, ii. 61..? ? ? ? ? Yet with perfidiousness (sure Fortune's self as thou Ne'er so perfidious was) my love thou didst requite.Presently, her brothers returned, whereupon the old man acquainted them with the whole case and said to them, "O my sons, know that your sister purposed not aught but good, and if ye slay this man, ye will earn abiding reproach and ye will wrong him, ay, and wrong yourselves and your sister, to boot; for indeed there appeareth no cause [of offence] such as calleth for slaughter, and it may not be denied that this incident is a thing the like whereof may well betide and that he may well have been baffled by the like of this chance." Then he turned to me and questioned me of my lineage; so I set forth to him my genealogy and he said, "A man of equal rank, honourable [and] understanding." And he offered me [his daughter in] marriage. I consented to him of this and marrying her, took up my abode with him and God the Most High hath opened on me the gates of weal and fortune, so that I am become the most abounding in substance of the folk of the tribe; and He hath stablished me in that which He hath given me of His bounties.'.?STORY OF SELIM AND SELMA..Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses:.King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53..? ? ? ? ? When I recall the season of love-delight with them, The sweet of sleep forsakes me, my body wastes amain..Then he wept till he wet his gray hairs and the king was moved to compassion for him and granted him that which he sought and vouchsafed him that night's respite..?Story of King Suleiman Shah and His Sons..When Tuhfeh heard this, it was grievous to her and she wept sore; whereupon quoth the head to her, "The relief of God the Most High is near at hand; but now let me hear somewhat of thy speech.' So she took the lute and sang three songs, weeping the while. 'By Allah,' said the head, 'thou hast been bountiful to me, may God be with thee!' Then it disappeared and the season of sundown came. So she arose [and betook herself] to her place [in the hall]; whereupon the candles rose up from under the earth and kindled themselves. Then the kings of the Jinn appeared and saluted her and kissed her hands and she saluted them. Presently, up came Kemeriyeh and her three sisters and saluted Tuhfeh and sat down; whereupon the tables were brought and they ate. Then the tables were removed and there came the wine-tray and the drinking-service. So Tuhfeh took the lute and one of the three queens filled the cup and signed to Tuhfeh [to sing]. Now she had in her hand a violet; so Tuhfeh sang the following verses:.Sindbad the Sailor, The Seventh Voyage of, iii. 224..Hawk and the Locust, The, ii. 50..Wife and the Learned Man, Khelbes and his, i. 301..Some days after this, as I stood at the door of my house, there came up to me a young man, with a chain about his neck and with him a trooper, and he said to me, "O my lord, charity for the love of God!" Quoth I, "God open!" (147) and he looked at me a long while and said, "That which thou shouldst give me would not come to the value of thy turban or thy waistcloth or what not else of thy raiment, to say nothing of the gold and the silver that was about thee." "How so?" asked I, and he said, "On such a night, when thou fellest into peril and the thieves would have stripped thee, I was with them and said to them, 'Yonder man is my lord and my master who reared me.' So was I the cause of thy deliverance and thus I saved thee from them." When I heard this, I said to him, "Stop;" and entering my house, brought him that which God the Most High made easy [to me]. (148) So he went his way. And this is my story.'.?Story of King Dadbin and His Viziers..115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel cccclxiii.? ? ? ? ? What is the pleasance of the world, except it be to see My lady's face, to drink of wine and ditties still to hear?.Lackpenny and the Cook, The, i. 9..Noureddin fell to kissing his hand and calling down blessings on him and said to him, "Know that I am a stranger in this your city and the completion of kindness is better than the beginning thereof; wherefore I beseech thee of thy favour that thou complete to me thy good offices and kindness and bring me to the gate of the city. So will thy beneficence be accomplished unto me and may God the Most High requite thee for me with good!" ["Fear not,"] answered Ahmed; "no harm shall betide thee. Go; I will bear thee company till thou come to thy place of assurance." And he left him not till he brought him to the gate of the city and said to him, "O youth, go in the safeguard of God and return not to the city; for, if they fall in with thee [again], they will make an end of thee." Noureddin kissed his hand and going forth the city, gave not over walking till he came to a mosque that stood in one of the suburbs of Baghdad and entered therein with the night..? ? ? ? ? Kohl (159) in its native country, too, is but a kind of stone; Cast out and thrown upon the ways, it lies unvalued quite;.Ten Viziers, The, i. 61.3. The Porter and the Three Ladies of Baghdad xxviii.When it was the appointed time, there came to us the man of the Sultan's guards, [who had accompanied the Jew, when he came to complain of the loss of the money,] and said, "The Sultan biddeth you nail up (143) the Jew and bring the money, for that there is no way by which five thousand dinars can be lost." Wherefore we knew that our device sufficed not. So I went forth and finding a young man, a Haurani, (144) passing the road, laid hands on him and stripped him and beat him with palm-rods. Then I

clapped him in irons and carrying him to the prefecture, beat him again, saying to them, "This is the thief who stole the money." And we strove to make him confess; but he would not confess. So we beat him a third and a fourth time, till we were weary and exhausted and he became unable to return an answer. But, when we had made an end of beating and tormenting him, he said, "I will fetch the money forthright." Unto its pristine lustre your land returned and more, iii. 132..As for Queen Kemeriyeh, she flew off to the palace of her sister Wekhimeh and told her what Meimoun had done and how [he avouched that], whenas he saw defeat [near at hand], he would slay Tuhfeh; 'and indeed,' added she, 'he is resolved upon this; else had he not dared to commit this outrage. So do thou contrive the affair as thou deemest well, for thou hast no superior in judgment.' Then they sent for Queen Zelzeleh and Queen Sherareh and sat down to take counsel, one with another, of that which they should do in the matter. Then said Wekhimeh, 'We were best fit out a ship in this island [wherein is my palace] and embark therein, in the guise of mortals, and fare on till we come to a little island, that lieth over against Meimoun's palace. There will we [take up our abode and] sit drinking and smiting the lute and singing. Now Tuhfeh will of a surety be sitting looking upon the sea, and needs must she see us and come down to us, whereupon we will take her by force and she will be under our hands, so that none shall avail more to molest her on any wise. Or, if Meimoun be gone forth to do battle with the Jinn, we will storm his stronghold and take Tuhfeh and raze his palace and put to death all who are therein. When he hears of this, his heart will be rent in sunder and we will send to let our father know, whereupon he will return upon him with his troops and he will be destroyed and we shall be quit of him.' And they answered her, saying, 'This is a good counsel.' Then they bade fit out a ship from behind the mountain, (244) and it was fitted out in less than the twinkling of an eye. So they launched it on the sea and embarking therein, together with four thousand Afrits, set out, intending for Meimoun's palace. Moreover, they bade other five thousand Afrits betake themselves to the island under the Crescent Mountain and lie in wait for them there..When the king heard this, he bowed [his head] in perplexity and confusion and said, "Carry him back to the prison till the morrow, so we may look into his affair." .? ? ? ? ? Unto me the world's whole gladness is thy nearness and thy sight; All incumbent thy possession and thy love a law of right..? ? ? ? ? k. The Vizier's Son and the Bathkeeper's Wife dccccxxxviii.27. The Khalif Hisham and the Arab Youth cclxxi.It befell one day that the king had occasion to make a journey; so he called his Vizier Kardan and said to him, 'I have a trust to commit to thy care, and it is yonder damsel, my wife, the daughter of the Vizier [Zourkhan], and I desire that thou keep her and guard her thyself, for that there is not in the world aught dearer to me than she.' Quoth Kardan in himself, 'Of a truth, the king honoureth me with an exceeding honour [in entrusting me] with this damsel.' And he answered 'With all my heart.'? ? ? ? ? e. The Rich Man and his Wasteful Son dccccxiii.The king read the letter and said to Abou Temam, "We will do what behoveth in the matter; but, O Abou Temam, needs must thou see my daughter and she thee, and needs must thou hear her speech and she thine.' So saying, he sent him to the lodging of the princess, who had had notice of this; so that they had adorned her sitting-chamber with the costliest that might be of utensils of gold and silver and the like, and she seated herself on a throne of gold, clad in the most sumptuous of royal robes and ornaments. When Abou Temam entered, he bethought himself and said, 'The wise say, he who restraineth his sight shall suffer no evil and he who guardeth his tongue shall hear nought of foul, and he who keepeth watch over his hand, it shall be prolonged and not curtailed.' (121) So he entered and seating himself on the ground, [cast down his eyes and] covered his hands and feet with his dress. (122) Quoth the king's daughter to him, 'Lift thy head, O Abou Temam, and look on me and speak with me.' But he spoke not neither raised his head, and she continued, 'They sent thee but that thou mightest look on me and speak with me, and behold, thou speakest not at all. Take of these pearls that be around thee and of these jewels and gold and silver. But he put not forth his hand unto aught, and when she saw that he paid no heed to anything, she was angry and said, 'They have sent me a messenger, blind, dumb and deaf.'? ? ? ? ? A fair one, to idolaters if she herself should show, They'd leave their idols and her face for only Lord would know;.Then they returned to Dinarzad and displayed her in the fifth dress and in the sixth, which was green. Indeed, she overpassed with her loveliness the fair of the four quarters of the world and outshone, with the brightness of her countenance, the full moon at its rising; for she was even as saith of her the poet in the following verses:.Look at the moss-rose, on its branches seen, ii. 256..73. Mohammed el Amin and Jaafer ben el Hadi dclvii.? ? ? ? ? I supplicate Him, who parted us and doomed Our separation, that we may meet again..113. The Angel of Death with the Proud King and the Devout Man ccclxii.73. The Miller and his Wife ccclxxxvii.When the boy grew up, his father feared for him from poverty and change of case, so he said to him, 'Dear my son, know that in my youth I wronged my brothers in the matter of our father's good, and I see thee in weal; but, if thou [come to] need, ask not of one of them nor of any other, for I have laid up for thee in yonder chamber a treasure; but do not thou open it until thou come to lack thy day's food.' Then he died, and his wealth, which was a great matter, fell to his son. The young man had not patience to wait till he had made an end of that which was with him, but rose and opened the chamber, and behold, it was [empty and its walls were] whitened, and in its midst was a rope hanging down and half a score bricks, one upon another, and a scroll, wherein was written, 'Needs must death betide; so hang thyself and beg not of any, but kick away the bricks, so there may be no escape (225) for thee, and thou shall be at rest from the exultation of enemies and enviers and the bitterness of poverty.'91. The Loves of Abou Isa and Curret el Ain dclxxviii.? ? ? ? ? In wine, as the glittering sunbeams bright, my heart's contentment is, That banishes hence, with various joys, all kinds of care and dole..God, Of Trust in, i. 114..? ? ? ? ? "What is the taste of love?" quoth one, and I replied, "Sweet water 'tis at first; but torment lurks behind."? ? ? ? ? By Allah, what sorrows and woes to my soul for thy sake were decreed! My heart is grown hoar, ere eld's snows have left on my tresses their trail..? ? ? ? ? Repression's draught, by cups, from the beloved's hand I've quaffed; with colocynth for wine she hath me plied..Then he wrote a letter to King Azadbekht, saying to him, "I am a servant of thy servants and a slave of thy slaves and my daughter is a

handmaid at thy service, and may God the Most High prolong thy days and appoint thy times [to be] in delight and contentment! Indeed, I still went girded of the waist in thy service and in caring for the preservation of thy dominion and warding off thine enemies from thee; but now I abound yet more than before in zeal and watchfulness, for that I have taken this to charge upon myself, since my daughter is become thy wife." And he despatched a messenger to the king with the letter and a present. . . . His love on him took pity and wept for his dismay: Of those that him did visit she was, as sick he lay. . . . e. King Dadbin and his Viziers cccclv. Story of King Ibrahim and His Son. Meanwhile, news came to his wife that her husband had taken service with King Such-an-one; so she arose and taking her two sons, (for she had given birth to twin boys in his absence,) set out for those parts. As fate would have it, they happened upon an island and her husband came thither that very night in the ship. [When the woman heard of the coming of the ship], she said to her children, 'This ship cometh from the country where your father is; so go ye to the sea-shore, that ye may enquire of him.' So they repaired to the sea-shore and [going up into the ship], fell to playing about it and occupied themselves with their play till the evening. So each of them fared on with that which was with him and gave not over going till they met in one of the inns (33) and each complained to the other of that which he had abidden of travel [in quest of custom] and of the lack of demand for his wares. Now each of them had it in mind to cheat his fellow; so El Merouzi said to Er Razi, 'Wilt thou sell me that?' 'Yes,' answered he, and the other continued, 'And wilt thou buy that which is with me?' Er Razi assented; so they agreed upon this and each of them sold his fellow that which was with him [in exchange for the other's ware]; after which they bade each other farewell and parted. As soon as they were out of each other's sight, they examined their loads, to see what was therein, and one of them found that he had a load of sheep's dung and the other that he had a load of goat's dung; whereupon each of them turned back in quest of his fellow. They met in the inn aforesaid and laughed at each other and cancelling their bargain, agreed to enter into partnership and that all that they had of money and other good should be in common between them, share and share alike. . . . To lovers, "What see ye?" he saith, and to hearts of stone, "What love ye," quoth he, "[if to love me ye disdain?]. . . . If in night's blackness thou hast plunged into the desert's heart And hast denied thine eyes the taste of sleep and its delight, She abode awaiting him thus till the end of the month, but discovered no tidings of him neither happened upon aught of his trace; wherefore she was troubled with an exceeding perturbation and despatching her servants hither and thither in quest of him, abode in the sorest that might be of grief and concern. When it was the beginning of the new month, she arose in the morning and bidding cry him throughout the city, sat to receive visits of condolence, nor was there any in the city but betook himself to her, to condole with her; and they were all concerned for her, nothing doubting but she was a man. When twenty days had passed by, each [egg] was hatched, and the vizier bade them pair the chickens, male and female, and rear them well. So they did this and it was found a charge unto no one. Then they waited for them awhile and after this the vizier enquired of the chickens and was told that they were become fowls. Moreover, they brought him all their eggs and he bade set them; and after twenty days there were hatched from each [pair] of them thirty or five-and-twenty or fifteen [chickens] at the least. The vizier let note against each man the number of chickens that pertained to him, and after two months, he took the old hens and the cockerels, and there came to him from each man nigh half a score, and he left the [young] hens with them. On like wise he sent to the country folk and let the cocks abide with them. So he got him young ones [galore] and appropriated to himself the sale of the fowls, and on this wise he got him, in the course of a year, that which the regal estate required of the king and his affairs were set right for him by the vizier's contrivance. And he peopled (258) the country and dealt justly by his subjects and returned to them all that he took from them and lived a happy and prosperous life. Thus good judgment and prudence are better than wealth, for that understanding profiteth at all times and seasons. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the man whose caution slew him." Quoth Omar, "O Jerir, keep the fear of God before thine eyes and say nought but the truth." And Jerir recited the following verses: . . . Him with my life I'd ransom whose rigours waste away My frame and cause me languish; yet, if he would but hear, . . . 7. Story of the Hunchback ci. As they abode thus on the fourth day, behold, a company of folk giving their beasts the rein and crying aloud and saying, "Quick! Quick! Haste to our rescue, O King!" Therewithal the king's chamberlains and officers accosted them and said to them, "What is behind you and what hath befallen you?" Quoth they, "Bring us before the king." [So they carried them to Ins ben Cais;] and when they saw him, they said to him, "O king, except thou succour us, we are dead men; for that we are a folk of the Benou Sheiban, (67) who have taken up our abode in the parts of Bassora, and Hudheifeh the Arab (68) hath come down on us with his horses and his men and hath slain our horsemen and carried off our women and children; nor was one saved of the tribe but he who fled; wherefore we crave help [first] by God the Most High, then by thy life." . . . And eye that knoweth not the sweet of sleep; yet she, who caused My dole, may Fortune's perfidies for aye from her abstain! . . . e. The Niggard and the Loaves of Bread dlxxx. . . . What is there in the tents? Their burdens are become A lover's, whose belov'd is in the litters' shrined. . . . Yea, so but Selma in the dust my bedfellow may prove, Fair fall it thee! In heaven or hell I reckon not if it be. . . . How many a king to me hath come, of troops and guards ensued, And Bactrian camels brought with him, in many a laden line, O son of Simeon, give no ear to other than my say, iii. 36. So saying, he turned away from him and Saad fared on to the palace, where he found all the suite in attendance on the king and recounting to him that which had betided them with El Abbas. Quoth the king, "Where is he?" And they answered, "He is with the Amir Saad." [So, when the latter entered], the king [looked, but] found none with him; and Saad, seeing that he hankered after the youth, cried out to him, saying, "God prolong the king's days! Indeed, he refuseth to present himself before thee, without leave or commandment." "O Saad," asked the king, "whence cometh this man?" And the Amir answered, "O my lord, I know not; but he is a youth fair of favour, lovesome of aspect,

accomplished in discourse, goodly of repartee, and valour shineth from between his eyes." ? ? ? ? ? How often, too, hath gladness come to light Whence nought but dole thou didst anticipate! As they were thus in the enjoyment of all that in most delicious of easance and delight, and indeed the wine was sweet to them and the talk pleasant, behold, there came a knocking at the door. So the master of the house went out, that he might see what was to do, and found ten men of the Khalif's eunuchs at the door. When he saw this, he was amazed and said to them, "What is to do?" Quoth they, "The Commander of the Faithful saluteth thee and requireth of thee the slave-girl whom thou hast for sale and whose name is Sitt el Milah." By Allah," answered the other, "I have sold her." And they said, "Swear by the head of the Commander of the Faithful that she is not in thy dwelling." He made oath that he had sold her and that she was no longer at his disposal; but they paid no *need to his word and forcing their way into the house, found the damsel and the young Damascene in the sitting-chamber. So they laid hands upon her, and the youth said, "This is my slave-girl, whom I have bought with my money." But they hearkened not to his speech and taking her, carried her off to the Commander of the Faithful..? ? ? ? ? I'll say. If for my loved ones' loss I rent my heart for dole, As he was about to go away, the cook said to him, 'O youth, doubtless thou art a stranger?' And he answered, 'Yes.' Quoth the cook, 'It is reported in one of the Traditions [of the Prophet that he said,] "Loyal admonition is [a part] of religion;" and the understanding say, "Admonition is of the characteristics of the true believers." And indeed that which I have seen of thy fashions pleaseth me and I would fain give thee a warning.' 'Speak out thy warning,' rejoined Selim, 'and may God strengthen thine affair!' Then said the cook, 'Know, O my son, that in this our country, whenas a stranger entereth therein and eateth of flesh-meat and drinketh not old wine thereon, this is harmful unto him and engendereth in him dangerous disorders. Wherefore, if thou have provided thee somewhat thereof, (71) [it is well;] but, if not, look thou procure it, ere thou take the meat and carry it away.' 'May God requite thee with good!' rejoined Selim. 'Canst thou direct me where it is sold?' And the cook said, 'With me is all that thou seekest thereof.' 'Is there a way for me to see it?' asked the young man; and the cook sprang up and said, 'Pass on.' So he entered and the cook showed him somewhat of wine; but he said, 'I desire better than this.' Whereupon he opened a door and entering, said to Selim, 'Enter and follow me.' The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun..?STORY OF THE OLD WOMAN AND THE DRAPER'S WIFE..When El Melik ez Zahir heard Muineddin's story, he marvelled thereat Then rose another officer and said, 'O lord, bear what befell me in bygone days..? ? ? ? ? Whose wits (like mine, alack!) thou stalest and whose hearts With shafts from out thine eyes bewitching thou didst smite..Prisoner and how God gave him Relief, Story of the, i. 174..? ? ? ? ? w. The Sharper and the Merchants dccccv.Meanwhile, Isfehend the Vizier wrote a letter and despatched it to all the Amirs, acquainting them with that which had betided him with King Azadbekht and how he had taken his daughter by force and adding, "And indeed he will do with you more than he hath done with me." When the letter reached the chiefs [of the people and troops], they all assembled together to Isfehend and said to him, "What is to do with him?" (96) So he discovered to them the affair of his daughter and they all agreed, of one accord, that they should endeavour for the slaughter of the king and taking horse with their troops, set out, intending for him. Azadbekht knew not [of their design] till the noise [of the invasion] beset his capital city, when he said to his wife Behrjaur, "How shall we do?" And she answered, saying, "Thou knowest best and I am at thy commandment." So he let bring two swift horses and bestrode one himself, whilst his wife mounted the other. Then they took what they might of gold and went forth, fleeing, in the night, to the desert of Kerman; what while Isfehend entered the city and made himself king..When they knew that there was left him no estate that the king might covet, they feared lest he be brought to release him, by the incidence of the vizier's [good] counsel upon the king's heart, and he return to his former case, so should their plots be marred and their ranks degraded, for that they knew that the king would have need of that which he had known from that man nor would forget that wherewith he was familiar in him. Now it befell that a certain man of corrupt purpose (78) found a way to the perversion of the truth and a means of glozing over falsehood and adorning it with a semblance of fair-seeming and there proceeded from him that wherewith the hearts of the folk were occupied, and their minds were corrupted by his lying tales; for that he made use of Indian subtleties and forged them into a proof for the denial of the Maker, the Creator, extolled be His might and exalted be He! Indeed, God is exalted and magnified above the speech of the deniers. He avouched that it is the planets (79) that order the affairs of all creatures and he set down twelve mansions to twelve signs [of the Zodiac] and made each sign thirty degrees, after the number of the days of the month, so that in twelve mansions there are three hundred and threescore [degrees], after the number of the days of the year; and he wrought a scheme, wherein he lied and was an infidel and denied [God]. Then he got possession of the king's mind and the enviers and haters aided him against the vizier and insinuated themselves into his favour and corrupted his counsel against the vizier, so that he suffered of him that which he suffered and he banished him and put him away..I clipped her in mine arms and straight grew drunken with the scent, iii. 125..Then said Azadbekht to him (and indeed his words were [prompted] by anger and those of the youth by presence of mind and good breeding), "I bought thee with my money and looked for fidelity from thee, wherefore I chose thee over all my grandees and servants and made thee keeper of my treasuries. Why, then, hast thou outraged my honour and entered my house and played the traitor with me and tookest no thought

unto that which I have done thee of benefits?" "O king," answered the youth, "I did this not of my choice and freewill and I had no [evil] intent in being there; but, of the littleness of my luck, I was driven thither, for that fate was contrary and fair fortune lacking. Indeed, I had striven with all endeavour that nought of foul should proceed from me and kept watch over myself, lest default appear in me; but none may avail to make head against ill fortune, nor doth endeavour profit in case of lack of luck, as appeareth by the example of the merchant who was stricken with ill luck and his endeavour profited him not and he succumbed to the badness of his fortune." "What is the story of the merchant," asked the king, "and how was his luck changed upon him by the sorriness of his fortune?" "May God prolong the king's continuance!" answered the youth..Accordingly, they all went in to the king one day (and Abou Temam was present among them,) and mentioned the affair of the damsel, the king's daughter of the Turks, and enlarged upon her charms, till the king's heart was taken with her and he said to them, 'We will send one to demand her in marriage for us; but who shall be our messenger?' Quoth the viziers, 'There is none for this business but Abou Temam, by reason of his wit and good breeding;' and the king said, 'Indeed, even as ye say, none is fitting for this affair but he.' Then he turned to Abou Temam and said to him, 'Wilt thou not go with my message and seek me [in marriage] the king's daughter of the Turks?' and he answered, 'Harkening and obedience, O king.'The Fourth Day..When the king heard this from his son, he rose to his feet and calling for his charger of state, took horse with four-and-twenty amirs of the chief officers of his empire. Then he betook himself to the palace of the King of Baghdad, who, when he saw him coming, bade his chamberlains open the doors to him and going down himself to meet him, received him with all worship and hospitality and entreated him with the utmost honour. Moreover, he carried him [and his suite] into the palace and causing make ready for them carpets and cushions, sat down upon a chair of gold, with traverses of juniper- wood, set with pearls and jewels. Then he bade bring sweetmeats and confections and odoriferous flowers and commanded to slaughter four-and-twenty head of sheep and the like of oxen and make ready geese and fowls, stuffed and roasted, and pigeons and spread the tables; nor was it long before the meats were set on in dishes of gold and silver. So they ate till they had enough and when they had eaten their fill, the tables were removed and the wine-service set on and the cups and flagons ranged in order, whilst the mamelukes and the fair slave- girls sat down, with girdles of gold about their middles, inlaid with all manner pearls and diamonds and emeralds and rubies and other jewels. Moreover, the king bade fetch the musicians; so there presented themselves before him a score of damsels, with lutes and psalteries and rebecks, and smote upon instruments of music, on such wise that they moved the assembly to delight..Then he commanded one of the slave-girls to take the lute and strike it at Aboulhusn's head, whilst the rest smote upon their instruments. [So they played and sang,] till Aboulhusn awoke at the last of the night and heard the noise of lutes and tabrets and the sound of the pipes and the singing of the slave-girls, whereupon he opened his eyes and finding himself in the palace, with the slave-girls and eunuchs about him, exclaimed, "There is no power and no virtue but in God the Most High, the Supreme! Verily, I am fearful of the hospital and of that which I suffered therein aforesaid, and I doubt not but the Devil is come to me again, as before. O my God, put thou Satan to shame!" Then he shut his eyes and laid his head in his sleeve and fell to laughing softly and raising his head [bytimes], but [still] found the apartment lighted and the girls singing..? ? ? ? ? The dwellings, indeed, one and all, I adorned, Bewildered and dazed with delight at your view;.Then there reigned after them an understanding king, who was just, keen-witted and accomplished and loved stories, especially those which chronicle the doings of kings and sultans, and he found [in the treasuries of the kings who had foregone him] these marvellous and rare and delightful stories, [written] in the thirty volumes aforesaid. So he read in them a first book and a second and a third and [so on] to the last of them, and each book pleased him more than that which forewent it, till he came to the end of them. Then he marvelled at that which he had read [therein] of stories and discourse and witty traits and anecdotes and moral instances and reminiscences and bade the folk copy them and publish them in all lands and climes; wherefore their report was bruited abroad and the people named them "The marvels and rarities of the Thousand Nights and One Night." This is all that hath come down to us of [the history of] this book, and God is All-Knowing. (196).Ali of Damascus and Sitt el Milah, Nouredin, iii. 3..? ? ? ? ? Were I cut off, beloved, from hope of thy return, Slumber, indeed, for ever my wakeful lids would flee..58. The King's Daughter and the Ape cclv.? ? ? ? ? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor cclix.So he left him for dead and entering his brother's chamber, saw him asleep, with the damsel by his side, and thought to slay her, but said in himself, 'I will leave the damsel for myself.' Then he went up to his brother and cutting his throat, severed his head from his body, after which he left him and went away. Therewithal the world was straitened upon him and his life was a light matter to him and he sought his father Suleiman Shah's lodging, that he might slay him, but could not win to him. So he went forth from the palace and hid himself in the city till the morrow, when he repaired to one of his father's strengths and fortified himself therein..ALPHABETICAL TABLE OF THE FIRST LINES OF THE VERSE IN THE "TALES FROM THE ARABIC."..Meanwhile, she prayed to God the Most High that He would establish her innocence in the eyes of her husband and the folk. So He sent down upon her husband's brother a sore disease and none knew a remedy for him; wherefore he said to his brother, ' In such a city is a pious woman, a recluse, and her prayers are answered; so do thou carry me to her, that she may pray for me and God (to whom belong might and majesty) may make me whole of this sickness.' Accordingly, he took him up and fared on with him, till they came to the village where dwelt the old man, who had rescued the woman from the pit and carried her to his dwelling and tended her there, [till she recovered].. "When I [returned from my sixth voyage, I] forswore travel and renounced commerce, saying in myself, 'What hath befallen me sufficeth me.' So I abode at home and passed my time in pleasance and delight, till, one day, as I sat at mine ease, plying the wine-cup [with my friends], there came a knocking at the door. The doorkeeper opened and found without one of the Khalif's pages, who came in to me and said, 'The Commander of the Faithful biddeth thee to him.' So I accompanied him to the

presence of the Khalif and kissing the earth before him, saluted him. He bade me welcome and entreated me with honour and said to me, 'O Sindbad, I have an occasion with thee, which I would have thee accomplish for me.' So I kissed his hand and said, 'O my lord, what is the lord's occasion with the slave?' Quoth he, 'I would have thee go to the King of Serendib and carry him our letter and our present, even as he sent us a present and a letter.' There was once a merchant named Abou Temam, and he was a man of understanding and good breeding, quick-witted and truthful in all his affairs, and he had wealth galore. Now there was in his land an unjust king and a jealous, and Abou Temam feared for his wealth from this king and said, 'I will remove hence to another place where I shall not be in fear.' So he made for the city of Ilan Shah and built himself a palace therein and transporting his wealth thither, took up his abode there. Presently, the news of him reached King Ilan Shah; so he sent to bid him to his presence and said to him, 'We know of thy coming to us and thine entry under our allegiance, and indeed we have heard of thine excellence and wit and generosity; so welcome to thee and fair welcome! The land is thy land and at thy commandment, and whatsoever occasion thou hast unto us, it is [already] accomplished unto thee; and it behoveth that thou be near our person and of our assembly.' Abou Temam prostrated himself to the king and said to him, 'O king, I will serve thee with my wealth and my life, but do thou excuse me from nearness unto thee, for that, [if I took service about thy person], I should not be safe from enemies and enviers.' Then he addressed himself to serve the king with presents and largesses, and the king saw him to be intelligent, well-bred and of good counsel; so he committed to him the ordinance of his affairs and in his hand was the power to bind and loose. . . . Woe's me for one who burns for love and longing pain! Alas for the regrets my heart that rend and tear! 'Twere fitter and better my loves that I leave, i. 26..My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare, iii. 134.. . . . b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor dxliii. . . . Ramazan in my life ne'er I fasted, nor e'er Have I eaten of flesh, save in public (57) it were..30. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif Mamoun cclxxix.Abou Sabir, Story of, i. 90.. . . . From mine own land, to visit thee, I came at love's command, For all the distance did forbid,'twixt me and thee that spread..110. King Shah Bekhi and his Vizier Er Rehwan dcccxxxv. . . . Abasement, misery and heart-break after those I suffer who endured before me many a year..Sitt el Milah, Nouredin Ali of Damascus and, iii. 3..The Third Night of the Month.Woman (The Old), the Merchant and the King, i. 265..Accordingly, the servant carried this message to the lieutenant of police, who was standing at the assessor's door, and he said, "This is reasonable." Then said [the assessor] to the servant, "Harkye, O eunuch! Go and fetch us such an one the notary;" for that he was his friend [and it was he whose name he had forged as the drawer-up of the contract]. So the lieutenant of police sent after him and fetched him to the assessor, who, when he saw him, said to him, "Get thee to such an one, her with whom thou marriedst me, and cry out upon her, and when she cometh to thee, demand of her the contract and take it from her and bring it to us." And he signed to him, as who should say, "Bear me out in the lie and screen me, for that she is a strange woman and I am in fear of the lieutenant of police who standeth at the door; and we beseech God the Most High to screen us and you from the trouble of this world. Amen." Ah, then will I begin on you with chiding than the breeze More soft, ay pleasanter than clear cold water and more sweet..Voyage of Sindbad the Sailor, The Seventh, iii. 224..Meanwhile, the wind carried the two children [out to sea and thence driving them] towards the land, cast them up on the sea-shore. As for one of them, a company of the guards of the king of those parts found him and carried him to their master, who marvelled at him with an exceeding wonderment and adopted him to his son, giving out to the folk that he was his [very] son, whom he had hidden, (106) of his love for him. So the folk rejoiced in him with an exceeding joy, for the king's sake, and the latter appointed him his heir-apparent and the inheritor of his kingdom. On this wise, a number of years passed, till the king died and they crowned the youth king in his room. So he sat down on the throne of his kingship and his estate flourished and his affairs prospered..Seventh Voyage of Sindbad the Sailor, The, iii. 224.. . . . A moon is my love, in a robe of loveliness proudly arrayed, And the splendours of new-broken day from his cheeks and his forehead shine clear.. . . . My heart will never credit that I am far from thee; In it thou art, nor ever the soul can absent be.. . . . aa. Story of King Sindbad and his Falcon v.6. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif El Mamoun xciv

[The European Union As A Global Health Actor](#)

[Lithuania Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)

[Maldives Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)

[Common Law Legal Systems Model Legislative Provisions on Money Laundering Terrorism Financing Preventive Measures and Proceeds of Crime](#)

[The Making of Contemporary Africa The Development of African Society since 1800](#)

[Jordan Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)

[Zuwendung Gottes Feiern Die Evangelische Gottesdienst-Theologie Bei Martin Luther Oswald Bayer Und Paul Tillich ALS Ein Beitrag Zu Einer Fundamentalliturgischen Praxistheorie](#)

[Election Management A Compendium of Commonwealth Good Practice](#)

[Iceland Immigration Laws and Regulations Handbook Strategic Practical Information and Basic Regulations](#)

[David Foster Wallace Fiction and Form](#)

[Bhutan Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)

[Globalization Music and Cultures of Distinction The Rise of Pop Music Criticism in Italy](#)
[Antilles \(Dutch Caribbean\) Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)
[Ecuador Insolvency \(Bankruptcy\) Laws and Regulations Handbook - Strategic Information and Basic Laws](#)
[Azerbaijan Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)
[Flora of the Pan-Himalaya Series Number 30 Brassicaceae](#)
[AMPLA Yearbook 2012](#)
[Bosnia Herzegovina Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)
[Albania Investment and Business Guide Volume 1 Strategic and Practical Information](#)
[Animals and the Economy](#)
[Adhesive Interactions of Mussel Foot Proteins](#)
[Roles Trust and Reputation in Social Media Knowledge Markets Theory and Methods](#)
[The Siamese-Twin Porphyrin and Its Copper and Nickel Complexes A Non-Innocent Twist](#)
[Optical Properties of Bismuth-Based Topological Insulators](#)
[Bundle Professional Chef Kitchen Operations with Student Resource Access for 12 Months + Professional Chef Commercial Cookery with Student Resource Access for 12 Months + The Road to Hospitality](#)
[Biotechnology in Flavor Production](#)
[Python for Signal Processing Featuring IPython Notebooks](#)
[Strategy and Game Theory Practice Exercises with Answers](#)
[Concrete Structures](#)
[Ultrasonography of the Upper Extremity Hand and Wrist](#)
[Construction Safety and Waste Management An Economic Analysis](#)
[Advanced and Refractory Ceramics for Energy Conservation and Efficiency](#)
[Calculus Combo 11e WileyPLUS Blackboard Card](#)
[R ckenschmerzen Und Nackenschmerzen Interdisziplin re Diagnostik Und Therapie Versorgungspfade Patientenedukation Begutachtung Langzeitbetreuung](#)
[Beginning Research in Political Science](#)
[New Perspectives Microsoft Office 365 Access 2016 Comprehensive Loose-Leaf Version](#)
[Functional Safety for Road Vehicles 2016](#)
[Pilgrimage to Heaven Eschatology and Monastic Spirituality in Early Medieval Ireland](#)
[Bridge Monitoring \[CSIC Series\] A practical guide](#)
[Flora of the Pan-Himalaya Series Number 47 Aquifoliaceae Helwingiaceae Campanulaceae Lobeliaceae Menyanthaceae](#)
[Mathematical Modeling and Computational Intelligence in Engineering Applications](#)
[Biophotonics Concepts to Applications](#)
[The Structure of Ionic Liquids](#)
[Tychastic Measure of Viability Risk](#)
[New Perspectives Microsoft Office 365 Excel 2016 Comprehensive Loose-Leaf Version](#)
[Kompendium Der Dermatoskopie](#)
[Medical Informatics E-Health Fundamentals and Applications](#)
[Estimation and Control Problems for Stochastic Partial Differential Equations](#)
[Ceramics for Environmental Systems](#)
[Multiword Expressions Acquisition A Generic and Open Framework](#)
[Electrical Properties of Graphite Nanoparticles in Silicone Flexible Oscillators and Electromechanical Sensing](#)
[Charge Dynamics in 122 Iron-Based Superconductors](#)
[Low Threshold Organic Semiconductor Lasers Hybrid Optoelectronics and Applications as Explosive Sensors](#)
[Intelligent Robotics and Applications 9th International Conference ICIRA 2016 Tokyo Japan August 22-24 2016 Proceedings Part I](#)
[Some Topics in Algebra An Advanced Undergraduate Course at PKU](#)
[Energy-Efficient HVAC Design An Essential Guide for Sustainable Building](#)
[Offshore Risk Assessment vol 1 Principles Modelling and Applications of QRA Studies](#)
[Large Dams in Asia Contested Environments between Technological Hydroscapes and Social Resistance](#)
[Advanced Imaging Techniques in Clinical Pathology](#)

[A Developmental Guide to Research A Student Faculty Handbook](#)
[Soil Degradation Conservation and Remediation](#)
[Stochastic Chemical Kinetics Theory and \(Mostly\) Systems Biological Applications](#)
[Laser Interaction with Biological Material Mathematical Modeling](#)
[Symbol Correspondences for Spin Systems](#)
[Laser Photodissociation and Spectroscopy of Mass-separated Biomolecular Ions](#)
[Solutions of Nonlinear Schrödinger Systems](#)
[Electrophosphorescent Polymers Based on Polyarylether Hosts](#)
[Progress in Ultrafast Intense Laser Science Volume X](#)
[Functional Nanostructures Fabricated by Focused Electron Ion Beam Induced Deposition](#)
[Injectable Fillers in Aesthetic Medicine](#)
[The Risks of Nuclear Energy Technology Safety Concepts of Light Water Reactors](#)
[Service Systems Science](#)
[Natural Disasters and Climate Change An Economic Perspective](#)
[Advances in Robust Fractional Control](#)
[Ozone in the Atmosphere Basic Principles Natural and Human Impacts](#)
[Developments in the Flow of Complex Fluids in Tubes](#)
[Kinetic Simulations of Ion Transport in Fusion Devices](#)
[Introduction to Modern Fortran for the Earth System Sciences](#)
[Insights on Environmental Changes Where the World is Heading](#)
[Azokh Cave and the Transcaucasian Corridor](#)
[Chinas Grain for Green Program A Review of the Largest Ecological Restoration and Rural Development Program in the World](#)
[Bernoulli Numbers and Zeta Functions](#)
[Factors Governing Tin Whisker Growth](#)
[Coherent Control of Nuclei and X-Rays](#)
[Atomic Layer Deposition for Semiconductors](#)
[Ion Correlations at Electrified Soft Matter Interfaces](#)
[Weakly Wandering Sequences in Ergodic Theory](#)
[Theory of Fuzzy Computation](#)
[Beyond Standard Model Phenomenology at the LHC](#)
[A Qualitative Approach to Inverse Scattering Theory](#)
[Precision Interferometry in a New Shape Higher-order Laguerre-Gauss Modes for Gravitational Wave Detection](#)
[The Lebanese-Phoenician Nationalist Movement Literature Language and Identity](#)
[Selected Themes in African Political Studies Political Conflict and Stability](#)
[Uniparental Disomy \(UPD\) in Clinical Genetics A Guide for Clinicians and Patients](#)
[Fear Space and Urban Planning A Critical Perspective from Southern Europe](#)
[Online Collective Action Dynamics of the Crowd in Social Media](#)
[Social Networks Analysis and Case Studies](#)
[Security and the Networked Society](#)
[Observation of CP Violation in \$B^+ - DK^+ -\$ Decays](#)
[Sustainability of Indian Microfinance Institutions A Mixed Methods Approach](#)
